

**Gracias por su elección de un reloj
CITIZEN QUARTZ.**

**Para garantizar un correcto
funcionamiento, sírvase leer estas
instrucciones cuidadosamente.**

**Asegúrese de haberse incluido el Certificado
de Garantía Internacional CITIZEN junto con
su reloj en el momento de la compra, de
modo que pueda reclamar reparaciones bajo
la garantía (sujetas a las condiciones de la
misma).**

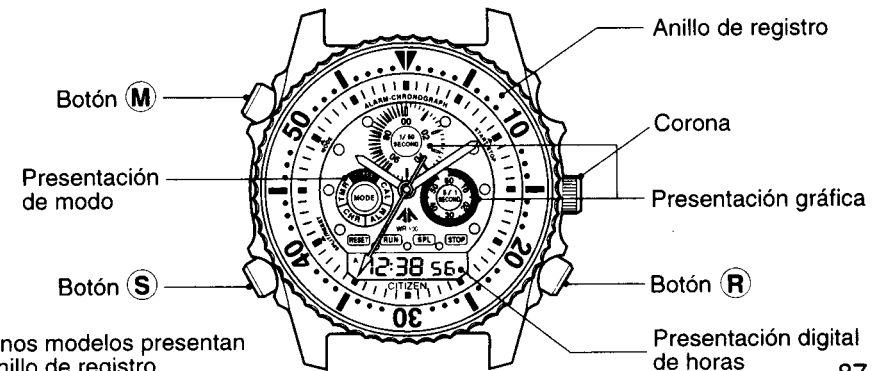
Índice

A. CARACTERÍSTICAS	87
B. NOMBRE DE PARTES.....	87
C. AJUSTE DE LA HORA ANALÓGICA	88
D. ILUMINACIÓN EL (ELECTROLUMINISCENTE).....	88
E. CONMUTACIÓN DE MODO.....	90
F. AJUSTE Y UTILIZACIÓN DE LOS MODOS DIGITALES.....	92
1. Modo de Hora (TIME)	92
2. Modo de Calendario (CAL).....	94
3. Modo de Alarma (ALM).....	96
4. Modo de Cronógrafo (CHR).....	98
5. Modo de Temporizador (TMR)	100
G. FUNCIÓN DE REPOSICIÓN COMPLETA Y MONITOR DE SONIDO DE ALARMA	102
1. Función de Reposición Completa.....	102
2. Monitor del Sonido de Alarma	103
H. UTILIZACIÓN DEL BISEL DE ANILLO DE REGISTRO.....	104
I. PRECAUXIONES	106
J. ESPECIFICACIONES.....	111

A. CARACTERÍSTICAS

1. Este reloj de cuarzo CITIZEN combina una presentación gráfica atractiva con funciones horarias, para conveniencia de uso durante las actividades recreativas y de negocios diarios.
2. Está provisto de un panel EL (electroluminiscente) para hacer la presentación visible en el sitio oscuro.

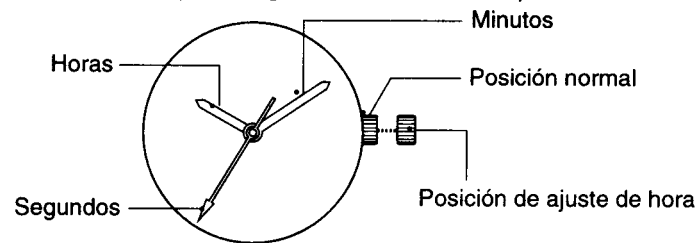
B. NOMBRE DE PARTES



C. AJUSTE DE LA HORA ANALÓGICA

- Tire de la corona a la posición de ajuste de hora.
- Gire la corona para ajustar la hora.
- Presione la corona hasta la posición normal.

Los ajustes de hora digital y analógica se realizan independientemente.




D. ILUMINACIÓN EL (ELECTROLUMINISCENTE)

EL se refiere a la emisión de luz por una substancia fosforescente bajo la influencia de una tensión aplicada.

El panel de este reloj provee iluminación por EL.

Método de iluminación

EL panel se ilumina bajo las siguientes condiciones:

- (1) Cuando se presiona el botón  en el modo de hora o el de calendario.
- (2) Cuando se presenta el estado de parada o el del tiempo fraccionado en el modo de cronógrafo.

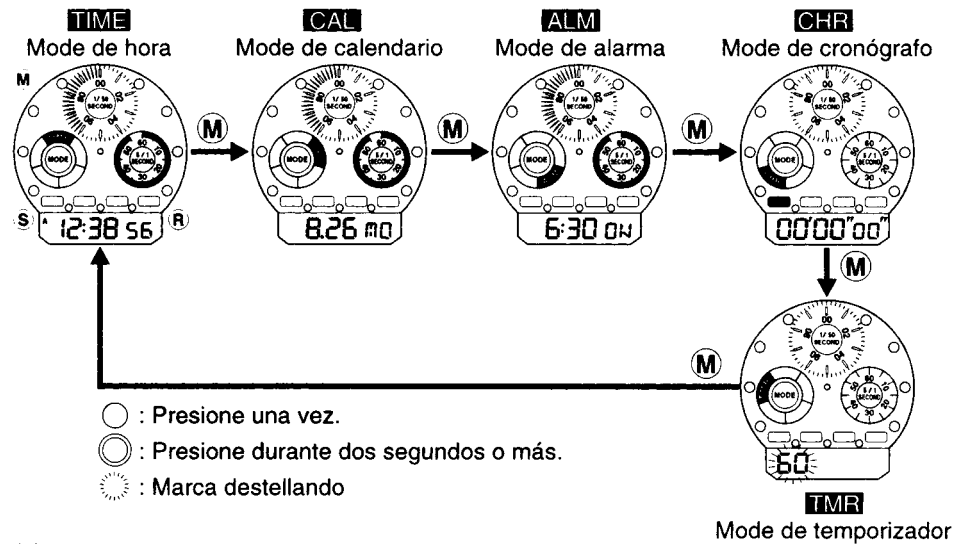
Características y reemplazo del panel EL

El panel EL tiene las siguientes características:

- Cuando el voltaje de la pila baja, el brillo (intensidad) de luz también baja.
- Se afecta por la humedad.
Si el agua penetra en el interior del reloj a causa de algún accidente, pida repararlo en seguida.
- El panel EL tiene una duración limitada.
El brillo (intensidad) de luz gradualmente baja en proporción con las horas totales usadas (emisión de luz).
Si la presentación aparece oscura o es difícil de ver cuando el panel EL funciona, pregunte a la tienda donde Ud. compró el producto o al Centro de Servicio de Citizen más cercano para cambiar el panel EL.

E. CONMUTACIÓN DE MODO

Los cinco modos de este reloj incluyen hora, calendario, alarma, cronógrafo y temporizador.



★ Retorno automático

Cuando se encuentra en la posición para ajustar algún modo, el reloj retornará automáticamente a la presentación normal de los modos respectivos si no hay ningún ingreso durante unos 2 segundos.

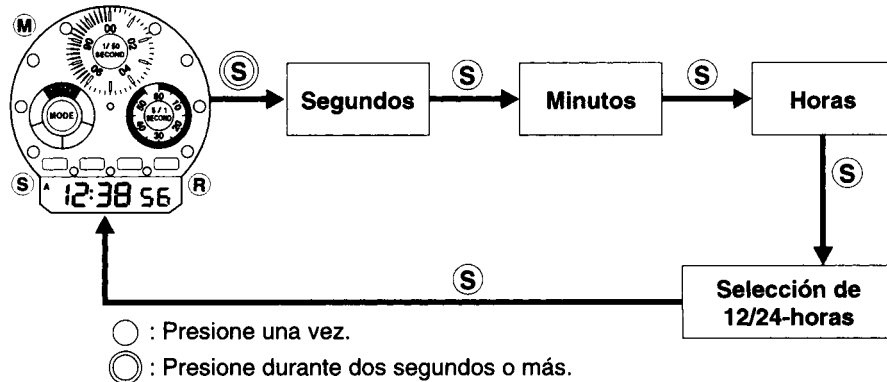
★ Retorno manual

Presione el botón **M** durante más de 2 segundos para retornar manualmente al modo normal de hora.

F. AJUSTE Y UTILIZACIÓN DE LOS MODOS DIGITALES

1. Modo de Hora (TIME)

Presentación de hora



Ajuste de la hora

- Presione el botón **S** en el modo normal de hora durante más de 2 segundos para ingresar el modo de ajuste. Utilice el botón **R** para reposicionar segundos a cero. Presione nuevamente el botón **S** para ir a los minutos, horas, 12/24 horas en orden, y utilice el botón **R** para hacer los ajustes.
- Presione el botón **R** cuando ajuste la hora para usar la característica de avance rápido.

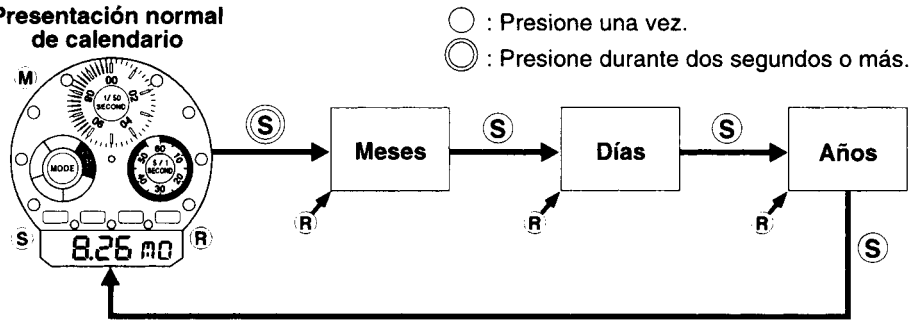
★ Retorno manual

Presione el botón **M** en cualquier momento durante la operación de ajuste, para retornar manualmente a la presentación normal de hora.

2. Modo de Calendario (CAL)

En el modo normal de calendario, el reloj visualiza las informaciones del mes, día y día de la semana.

Presentación normal de calendario



Ajuste del calendario

- Presione el botón **S** en el modo de calendario durante más de 2 segundos, para ingresar el modo de ajuste de mes. Presione el botón **R** para ajustar los dígitos del mes. Presione el botón **S** en el modo de ajuste del mes para cambiar al modo de ajuste siguiente. Presione el botón **R** para hacer los ajustes.

- Presione el botón **R** cuando ajuste el reloj para usar la característica de avance rápido.

★ Retorno manual

- Presione el botón **M** en cualquier momento durante la operación de ajuste, para retornar manualmente a la presentación normal del modo.
- Cuando se ajusta una fecha inexistente, el primer día del mes siguiente se visualiza automáticamente después de retornar a la presentación normal de calendario.

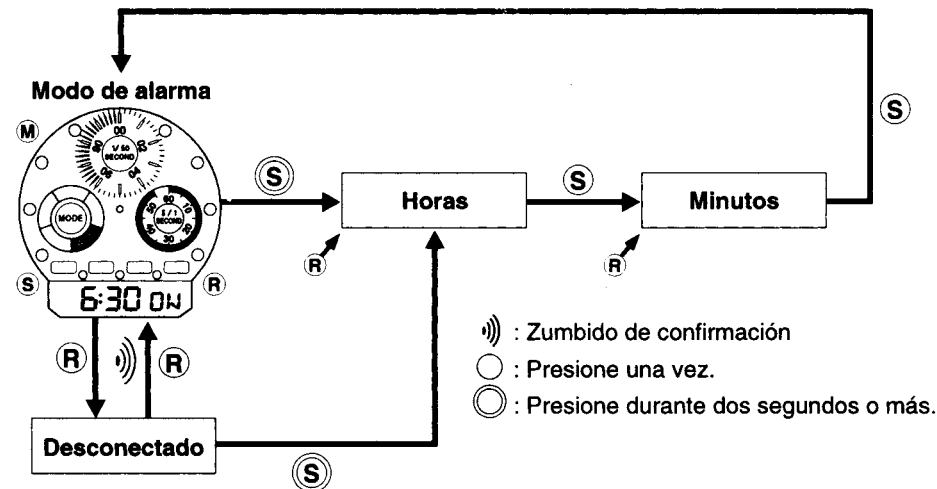
(Ejemplo)

31 de feb. → 1 de marzo

- El año puede ajustarse desde 1995 al 2080 y se representa por los 2 dígitos finales del año.
- El día de la semana se ajusta automáticamente cuando el año, mes y día se ajustan.
- El calendario no se necesita ajustar al final del mes.

3. Modo de Alarma (ALM)

Ajuste de la alarma



- Presione el botón **R** en el modo de alarma conectar o desconectar la alarma (ACTIV/DESACTIV).

- Presione el botón **S** en el modo de alarma durante más de 2 segundos para ingresar al modo de ajuste de hora. Presione el botón **R** para ajustar los dígitos de hora. Presione el botón **S** para ir al modo de ajuste de minutos. Presione el botón **R** para avanzar los minutos. Y para finalizar el ajuste, presione el botón **S**.
- Presione el botón **R** cuando ajuste la hora para usar la característica de avance rápido.
- Si el modo de hora usa el sistema de 12-horas para presentación de la hora, la hora del ajuste de alarma también se mostrará por el sistema de 12-horas. AM/PM debe indicarse.
- La alarma sonará durante 20 segundos. Presione cualquier botón para parar el sonido de la alarma.

★ Retorno automático

Cuando se deja en la presentación del modo de alarma, el reloj retornará automáticamente al modo de hora después de unos 2 minutos si no hay ningún ímpreso.

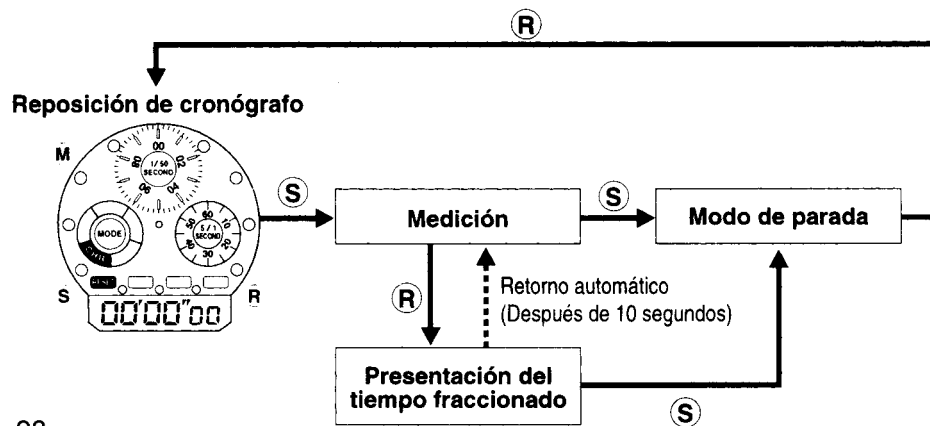
★ Retorno manual

Presione el botón **M** en cualquier momento durante la operación de ajuste para retornar manualmente al modo normal de alarma.

4. Modo de Cronógrafo (CHR)

Utilización del cronógrafo:

- Presione el botón **(S)** para activar el interruptor de inicio/parada.
- Presione el botón **(R)** mientras toma una lectura de tiempo. Un tiempo fraccionado se visualizará durante unos 10 segundos. Presione el botón **(R)** nuevamente mientras se está visualizando un tiempo fraccionado para registrar otro tiempo fraccionado.



- Presione el botón **(R)** en el modo de parada para reposicionar el cronógrafo.

Gama de la medición de tiempo:

00:00' 00"~23'59"99

Una vez que se pasa de las 24 horas, el cronógrafo se reposiciona automáticamente y se para.

- Presione el botón **(M)** en el modo de cronógrafo o durante una sesión de medición de tiempo para cambiar a otro modo.

G. FUNCIÓN DE REPOSICIÓN COMPLETA Y MONITOR DE SONIDO DE ALARMA

1. Función de Reposición Completa

Luego de un cambio de pila o en caso de que aparezca una presentación anormal, realice la función de reposición completa conforme a la siguiente manera.



- (1) Tire de la corona hacia afuera.
- (2) Presione los botones **S**, **R** y **M** simultáneamente.
- (3) Suelte todos los tres botones. Las presentaciones digitales aparecerán en su máximas extensiones.
- (4) Empuje la corona hacia adentro. Entonces escuchará un zumbido de confirmación, indicando que la función de reposición completa se ha completado. Ahora puede ajustar el reloj.

2. Monitor del Sonido de Alarma

Para comprobar la alarma del reloj.

- (1) Presione el botón **M** hasta alcanzar el modo de alarma (ALM).
- (2) Presione el botón **R** durante 2 segundos o más y, la alarma comenzará a sonar. Suelte el botón **R** y la alarma parará de sonar.

H. UTILIZACIÓN DEL BISEL DE ANILLO DE REGISTRO

- El anillo de registro proporciona una manera conveniente para calcular el tiempo transcurrido o el tiempo restante.

<Cálculo del tiempo transcurrido>

- Alinee la manecilla de minutos con la marca cero en el anillo de registro (▼). El tiempo transcurrido desde el momento en que el anillo fue ajustado ahora puede calcularse fácilmente, comparando las posiciones de la marca cero y la manecilla de minutos.

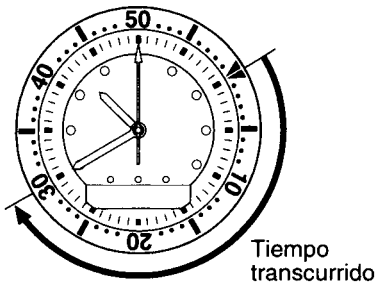


Fig. 1

Ejemplo:

- (1) La hora corriente es 10:10. Alinee la marca cero (▼) con la manecilla de minutos.
- (2) El reloj se verifica luego a las 10:40. Para determinar el tiempo transcurrido lea el número en el anillo de registro en la posición de la manecilla de minutos. El tiempo transcurrido es de 30 minutos (Fig. 1).

<Cálculo del tiempo restante>

- Alinee la marca cero del anillo de registro (▼) con la hora de referencia y use las divisiones del anillo para calcular el tiempo restante.

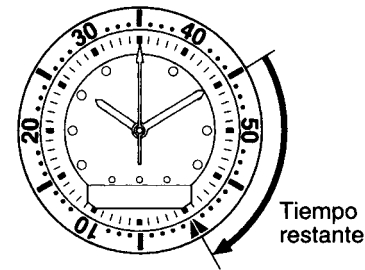




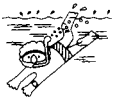


Fig. 2

Ejemplo:

- (1) La hora de referencia es 10:25. Ajuste la marca cero del anillo de registro (▼) a las 10:25.
- (2) Si la hora corriente es 10:10, el tiempo restante es de 15 minutos (60 menos 45), como se calcula mediante el anillo de registro (Fig. 2).

I. PRECAUCIONES

Resistencia al agua

Clasificación	Especificación	Indicación		 Rociada, transpiración, lluvia, baño, etc.	Uso relacionado al agua			
		Esfera del reloj	Tapa de la caja		 Natación, etc.	 Natación submarina (Buceo sin balón de oxígeno)	 Buceo (Buceo con balón de oxígeno)	 Tirar de la corona cuando el reloj está húmedo.
Sin resistencia al agua	No	No	No	NO	NO	NO	NO	NO
Con resistencia al agua para uso diario	Reloj resistente al agua a 3 bar	No	WATER RESIST (ANT)	SI	NO	NO	NO	NO
Con fuerte resistencia al agua para uso diario	Reloj resistente al agua a 5 bar	WATER RESISTANT WR***/** bar	WATER RESIST (ANT)	SI	SI	NO	NO	NO
	Reloj resistente al agua a 10/20 bar	WATER RESISTANT WR***/** bar	WATER RESIST (ANT)	SI	SI	SI	NO	NO
"WATER RESISTANT" (resistente al agua) puede ser, algunas veces, abreviado como WATER RESIST.					*Ajuste siempre la corona en la posición normal.		*Apriete completamente la haba de la corona.	

- Para evitar que el agua penetre y haga contacto con el mecanismo interno del reloj, la corona no debe ser extraída bajo ninguna circunstancia cuando el reloj está húmedo.
- Si el reloj diseñado para deportes o trabajo en el agua se expone al agua marina o a una gran cantidad de transpiración, debe enjuagarse en agua fresca y secarse completamente.
- La exposición al agua puede reducir la durabilidad de algunos tipos de pulseras de cuero.
- Debido a que las partes internas del reloj pueden retener algo de humedad, si la temperatura externa es inferior a la del interior del reloj, el vidrio que cubre la superficie del reloj puede empañarse. Si este empañadura es solamente temporal, no representa ningún problema. Sin embargo, si persiste en un período prolongado, debe consultar con el vendedor de la tienda donde adquirió el reloj o en un Centro de Servicio de Citizen.

Temperatura

Evite exponer el reloj a la luz solar directa o dejarlo en lugares extremadamente calientes o fríos durante un período prolongado.

- Esto podrá causar desperfectos y disminuirá la duración de la pila.

- Esto podrá causar que el reloj se adelante o atrase y afectar otras funciones.

Golpes

- Este reloj soportará los golpes y sacudidas incurridos normalmente en el uso diario y al jugar aquellos deportes sin contacto como golf.
- Dejando caer el reloj en el piso o de otra manera causándole golpes fuertes, puede causar su desperfecto o daño.

Campos magnéticos

Este reloj es antimagnético hasta 60 gauss y no es afectado por los campos magnéticos producidos por artefactos electrodomésticos ordinarios. Sin embargo, si se utiliza en la cercanía inmediata de algún magnetismo fuerte, las funciones del reloj pueden afectarse temporalmente.

Electricidad estática

Los circuitos integrados utilizados en el reloj son sensitivos a la electricidad estática. Si se expone a una electricidad estática intensa, la presentación del reloj puede perder su exactitud.

Productos químicos y gases

Evite llevar el reloj en la presencia de productos químicos o gases fuertes. Si el reloj entra en contacto con tales solventes como el thinner y bencina o productos que contienen materiales como gasolina, purimento de uña, detergente o adhesivo, sus componentes pueden decolorar, disolver o agrietar. Tenga cuidado especial para evitar los productos químicos. La caja del reloj o la pulsera puede decolorarse si entra en contacto con el mercurio de un termómetro roto u otro equipo.

Mantenga limpio su reloj

Limpie las manchas y la humedad del vidrio con un paño suave y absorbente. Si lleva el reloj cuando el lado posterior de la caja y la pulsera están manchados, pueden causar una erupción en la piel cuando entren en contacto directo con la piel. Mantenga limpio su reloj para evitar manchar los puños.

Pila

- La pila se ha instalado en la fábrica. Por esta razón la pila puede consumirse después de la compra, antes de la duración (unos 2 años) de la pila especificada.
- **Verifique que las pilas estén fuera del alcance de los niños. Si acaso ocurra una ingestión accidental, consulte al doctor inmediatamente.**

110

J. ESPECIFICACIONES

1. **Precisión:** ± 20 segundos por mes. (5°C a 35°C)
2. **Presentación:** Digital
3. **Gama de temperatura efectiva:** 0°C a 55°C
4. **Funciones de la presentación:**
Presentación analógica de las horas (horas, minutos, segundos)
Funciones de la presentación digital
 - Hora:
 - Calendario: Mes, día, día de la semana
 - Alarma: AM/PM, horas, minutos, ACTIV./DESACTIV.
 - Cronógrafo: Medición de 24 horas, función de tiempo fraccionado
 - Temporizador: Gama de temporizador: Máx 60 minutos
5. **Función adicional:** Iluminación por EL (panel electroluminiscente)
6. **Pila**
 - Número de pieza: 280-44
 - Nombre de pila: SR927W
 - Duración de pila: Alrededor de 2 años (cuando el panel EL se enciende 3 segundos al día.)

111

Nota: La duración de la pila varía según el uso de alarma, cronógrafo, panel EL y otros. Verifique reajustarlo (a 00'00"00).

- Las especificaciones del producto están sujetas a cambios sin previa notificación con el objeto de la mejora de productos.